



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN
LENGUAS VIVAS
“Juan Ramón Fernández”

Programa

LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL - (PP)

*(Sujeto al Plan Excepcional de Continuidad de la Formación
en el Contexto de Emergencia Sanitaria de la Institución)*

Departamento: Portugués

Carrera/s: Profesorado de Educación Superior en Portugués y Profesorado en Portugués

Trayecto o campo: Campo de la Formación Específica

Carga horaria: 4 horas cátedra semanales

Régimen de cursada: cuatrimestral

Turno: tarde

Profesor/a: Alejandra Enriqueta Leoni

Año lectivo: 2021

Correlatividades: Introducción a los Estudios Literarios.

1- Fundamentación

El trabajo con el texto literario infantil y juvenil presupone actualizar la comunicación que se establece entre el texto y el receptor, diálogo fundante que puede provocar un encuentro durante la lectura capaz de marcarnos como lectores para toda la vida. El futuro profesor, en su carácter de mediador, posibilitará al niño y al adolescente recrear el texto tomando en cuenta el desarrollo de sus competencias lingüísticas y literarias, a través del diseño de proyectos de lectura de textos literarios que permitan abrir caminos en la iniciación y formación de niños y adolescentes como lectores.

Esta instancia curricular buscará constituirse como un espacio para la reflexión sobre las características propias de la Literatura Infantil/Juvenil y su importancia para la formación del individuo, a la vez que ofrecer una serie de herramientas metodológicas específicas que ayuden al futuro profesor a fomentar el placer por la lectura en sus alumnos y a trabajar con algunos tipos textuales de la Literatura Infantil y Juvenil en la clase de PLE.

2- Objetivos generales

Que el futuro profesor:

- Adquiera los marcos teóricos de abordaje de la problemática del área, su especificidad y función en la formación del niño y el adolescente a fin de que éstos adquieran y desarrollen estrategias y criterios para la valoración estética y el abordaje crítico del texto literario específico de los Niveles Inicial, Primario y Medio.

- Conozca los exponentes, los diferentes géneros y temáticas de la LIJ en lengua portuguesa.
- Reflexione sobre el papel de la literatura en la formación de niños y adolescentes lectores a través de la exploración de metodologías y estrategias de lectura para su aplicación en el aula en los Niveles Inicial, Primario y Medio.

3- Objetivos específicos

Que el futuro profesor:

- pueda dar cuenta de las delimitaciones de la LIJ y de sus especificidades estilísticas,
- reflexione sobre las funciones de la LIJ a lo largo de la historia, como fuente de conocimiento de las culturas, tradiciones y valores de cada momento y sociedad,
- reconozca la importancia de la lectura de textos literarios en la formación de los niños y adolescentes,
- desarrolle habilidades de selección y exploración de material de LIJ para sus clases de PLE,
- sea capaz de desarrollar estrategias para el abordaje del texto de LIJ en su clase de PLE.

4- Contenidos mínimos

1. Problematicación de la LIJ. Diferentes concepciones de literatura y de sus funciones.
2. Delimitación de la LIJ en función del público. Delimitación de la LIJ en función del canon.
3. Verosimilitud en la LIJ. Pacto ficcional. Realidad y ficción en la narrativa.
4. Verosimilitud de lo maravilloso.
5. Exploración de las especificidades del texto de la LIJ. La LIJ y la oralidad.
6. Fórmulas de entrada y de salida de la ficción. Secuencia narrativa: sus etapas.
7. Determinación / indeterminación de tiempo y de espacio en los diferentes géneros. El pensamiento simbólico y su lenguaje.
8. Leer ilustraciones. La otra lectura: imagen. Texto verbal y texto no verbal. Sus características particulares. La imagen descriptiva y la imagen narrativa. Diálogo imagen / texto

5- Contenidos: organización y secuenciación

Módulos teóricos de abordaje transversal

1. **Módulo sobre funciones de la literatura**

Diferentes funciones de la literatura aplicadas a la LIJ: lo formativo, lo catártico y lo lúdico. Los nuevos valores: inclusión y respeto de la diversidad.

2. **Módulo de ficcionalidad y verosimilitud en la LIJ**

El pacto ficcional (U. Eco) Mundo comentado y mundo narrado –fórmulas y tiempos verbales de entrada y salida del mundo ficcional (Weinrich). Verosimilitud en el cuento maravilloso, la literatura fantástica, y la ciencia ficción. Elemento mágico y pensamiento simbólico.

3. **Módulo sobre formas de la narrativa propias de la LIJ**

Determinación o indeterminación de tiempo y de espacio en las diferentes formas. La función del discurso directo. El personaje innominado y la universalidad. Hibridismo de las formas de la narrativa en la LIJ actual.

4. **Módulo sobre *lectura***

¿Cómo fomentar la lectura en niños y adolescentes? La importancia de la formación de lectores. ¿Cómo trabajar con cuentos en la clase de PLE? Las posibilidades didácticas de la combinación de texto verbal y no verbal. Ilustraciones que describen y narran La función de la oralidad.

Secuenciación cronológica de unidades didácticas

Unidad de Introducción a la LIJ

Delimitación de la LIJ en función del público y de las temáticas. Panorama histórico de la LIJ.

Unidad 1 - Los clásicos, el canon

Charles Perrault - Hermanos Grimm – Hans C. Andersen

Características e instrumentos de análisis.

Unidad 2 - Autores de LIJ en Lengua Portuguesa

Monteiro Lobato. Escritores brasileños actuales.

Características e instrumentos de análisis.

6- Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades

Cada uno de los módulos teóricos será abordado desde la explicación, lectura y comentario de la bibliografía y posteriormente se aplicarán esos conceptos al análisis de las obras literarias presentadas en las unidades didácticas. A los efectos de sistematizar la información, se pedirá la confección de cuadros comparativos, resúmenes, redes conceptuales y líneas cronológicas. En todo momento se propiciará la reflexión sobre las problemáticas presentadas.

Para el trabajo con las producciones literarias, la profesora presentará varias posibilidades y modalidades de análisis. Posteriormente, las obras literarias serán trabajadas en grupos y, finalmente, de forma individual. Los alumnos expondrán oralmente los resultados de sus análisis para socializar los puntos de vista. La culminación de este recorrido consistirá en la presentación de producciones escritas (comentario y/o análisis) que serán evaluadas.

Desde la cátedra se fomentará la lectura sensible y atenta a cuestiones que tengan que ver con marcas u ocultamiento de género de las voces ficcionales y a estereotipos de género presentes en la literatura infantil y juvenil.

Desde la perspectiva de reflexión meta-cognitiva sobre el recorrido de construcción de sentido del texto literario, intentaremos reconocer prejuicios, modelos y determinaciones sociales presentes en las inferencias de lectura. En la socialización de las diversas perspectivas de análisis se estará privilegiando el diálogo, la escucha y la aceptación de puntos de vista diferentes.

7- Bibliografía obligatoria

Textos de los Módulos Teóricos

- a) Arroyo, Leonardo, *Literatura Infantil Brasileira*, Ed. Melhoramentos, São Paulo, 1978.
- b) Bragatto Filho, Paulo, *Pela leitura literária na escola de 1º Grau*, Editora Ática, São Paulo, S/D.

- c) Da Silva, Ana Maria, *A Importância da Leitura dos Contos de Fadas na Educação Infantil*, in <https://www.portaleducacao.com.br/conteudo/artigos/farmacia/a-importancia-da-leitura-dos-contos-de-fadas-na-educacao-infantil/30151>
- d) D’Onofrio; Salvatore, *Teoria do Texto 1 – Prolegômenos e teoria da narrativa*, Editora Ática, São Paulo, 1995.
- e) Eco, Umberto, *Seis paseos por los bosques narrativos*, Editorial Lumen, Barcelona, 1996.
- f) Florin, José Luiz e Savioli, Francisco Platão, *Para entender o texto – leitura e redação*, Editora Ática, São Paulo, 1990.
- g) Novaes Coelho, Nelly, *Panorama Histórico da Literatura Infantil e Juvenil*, Ed. Ática, São Paulo, 1991.
- h) Silva Machado, Carla, “O livro é um mundo: uma leitura sócio-histórica da Literatura Infantil”, in *Revista de Ciências Humanas*, vol. 7, N°2, p. 213 – 222, Jul/Dez, 2007.
- i) Weinrich, H, *Estructura y función de los tiempos verbales en el lenguaje*, Madrid, 1974.

Textos para el Análisis Literario

- a) Cuentos Tradicionales: *Cinderela, O Gato de Botas, Branca de Neve, Chapeuzinho Vermelho, O Patinho Feio, O Soldadinho de Chumbo, A Bela Adormecida*, in www.qdivertido.com.br/contos.php
- b) *O Macaquinho travesso*, recontado por Elza Fiúza in https://issuu.com/evoluir/docs/duda_bx
- c) *O menino maluquinho*, de Ziraldo in <http://ziraldo.com/>
- d) *Quadrilha da sujeira*, de Ricardo Azevedo, in <https://novaescola.org.br/conteudo/3221/quadrilha-da-sujeira>
- e) *Folhas Secas*, de Francisco Marques, in <https://novaescola.org.br/conteudo/3172/folhas-secas>
- f) *O rei que virou vaca*, versão de um conto popular por Ricardo Azevedo, in <https://eixodoleitorcrateus.blogspot.com/2016/05/o-rei-que-virou-vaca.html>
- g) *Contos populares moçambicanos*, Editora Ndjira, Lisboa, 1999.
- h) Lobato, Monteiro, *Picapau Amarelo*, Ed. Brasiliense, São Paulo, 1997.
- i) Rocha, Ruth, *A Arca de Noé, Faz muito tempo e O que os olhos não vêem* in <http://www.ruthrocha.com.br/livros>

8- Bibliografía de consulta

- Aquelarre, Revista de Literatura Infantil y Juvenil de la Maestría en Literatura para Niños de la Facultad de Humanidades y Artes de la UNR, Vol. 1, Núm. 7, 2019, in <http://www.aquelarre-revistali.com/index.php/aquelarre>
- Auerbach, Erich, *Introdução aos Estudos Literários*, Cultrix Editora, São Paulo, 1972.
- Bajtín, M., “El problema de los géneros discursivos”, in *Estética de la Creación Verbal*, SXXI, Madrid, 1985.
- Iser, Wolfgang, “O jogo do texto”, in Costa Lima, Luiz (org), *A literatura e o leitor – textos de estética da recepção*, 2ª. edição, Paz e Terra, São Paulo, 2002.
- Meireles, Cecília, *Problemas da Literatura Infantil*, 3ª. edição, Summus, São Paulo, 1979.
- Moisés, Massaud, *Dicionário de termos literários*, Cultrix, São Paulo, 1978.
- Moreira, Vasco e Pimenta, Hilário, *Dimensão Literária*, Porto Editora, Porto, 1998. (p. 345 a 350)

- RAMOS, Maria Cristina, Aproximación a la narrativa y a la poesía para niños: los pasos descalzados, Editorial Lugar, Buenos Aires, 2012.

9. Sistema de cursado y promoción

Para el **alumno regular**:

Se adoptará el tipo de promoción SIN EXAMEN FINAL.

Para la **aprobación de la cursada** de esta instancia curricular, los alumnos deberán aprobar los trabajos prácticos requeridos y los exámenes parciales con una nota no menos de 4 (cuatro) puntos y cumplir con una asistencia de un 75% de las clases dadas. Se podrá recuperar un examen parcial cuando se trate de un aplazo (menos de 4 puntos) o de inasistencia debidamente justificada.

Para la **promoción** de la instancia curricular, los alumnos deberán:

- tener aprobados los finales de las correlativas correspondientes a la fecha de cierre del acta del curso
- cumplir con una asistencia de un 75% de las clases dadas
- Trabajos Prácticos aprobados: serán de realización obligatoria y constan de trabajos de análisis literario, justificaciones teóricas, trabajos de autocorrección y reformulación de escritos (grupales e individuales) , micro-clases y/o exposiciones orales (individuales)
- Aprobación de dos parciales y un trabajo integrador con nota mínima de 7 (siete) puntos cada uno de ellos.

Aquellos alumnos que obtengan una nota igual o superior a 7 (siete) puntos en sus parciales pero, por adeudar correlativas, no puedan promocionar la disciplina podrán presentar su Integrador hasta una semana antes de presentarse a rendir el final y su evaluación consistirá en la defensa oral de ese trabajo.

En caso de no alcanzar los 7(siete) puntos el alumno deberá presentarse a rendir examen final en calidad de alumno regular. Este examen consistirá en un escrito que podrá abarcar cualquiera de los contenidos vistos durante la cursada y un oral que consistirá en la defensa de su trabajo integrador.

Si el alumno obtiene menos de cuatro puntos en su cursada o no cumple con el 75% de asistencia requerida, debe rendir examen en calidad de alumno libre (escrito y oral sobre la totalidad del programa) o recurrir a la instancia curricular.

Alumno libre

El alumno libre deberá demostrar que ha leído la bibliografía teórica obligatoria y que es capaz de aplicarla al análisis de textos literarios de LIJ. Para ello se le tomará un examen escrito y oral (teórico-práctico) sobre los distintos puntos que figuran en el programa, siendo el escrito eliminatorio para pasar a la instancia oral.

10. Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

A lo largo de la cursada se adoptará un criterio de evaluación de proceso. Las reflexiones puestas de manifiesto por los futuros profesores en varias de las actividades a realizar y los trabajos de análisis, justificación teórica, autocorrección y reformulación previos a la aprobación del trabajo integrador son algunos instrumentos que dan cuenta de la concepción de aprendizaje y evaluación de la cátedra.

Para la aprobación de las diversas instancias de evaluación se tendrá en cuenta la solvencia y corrección lingüísticas en las producciones orales y escritas y el manejo del metalenguaje propio de las diferentes unidades de la disciplina.

A las evaluaciones de proceso se agregará un *Trabajo Integrador*, que consistirá en el análisis completo de una obra de LIJ desde las diversas temáticas trabajadas en los módulos teóricos.

Para la evaluación de este trabajo serán tenidos en cuenta: la corrección lingüística acorde al año de cursada, la originalidad de la elaboración personal, el manejo del metalenguaje de la disciplina utilizado para la explicitación de la relación entre teoría y práctica y la adecuación de la cita de las fuentes consultadas.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alejandra E. Leoni', with a horizontal line underneath.

Prof. Alejandra E. Leoni